

**ART IN EMBASSIES EXHIBITION**  
UNITED STATES EMBASSY AMMAN



**ROSEMARIE FORSYTHE**

**The Seventeen Equations That Changed the World, 2015**

Flashe and acrylic on canvas, 38 x 48 in.

Courtesy of the artist, Great Falls, Virginia

**روزماري فورسايت**

**2015 ، The Seventeen Equations That Changed the World**

طلاء فلاش وألوان أكريليك على قماش، 96,5 x 121,9 سم

يأذن من الفنانة، غريت فولز، فيرجينيا

**Art in Embassies Exhibition - United States Embassy Amman**  
**برنامج الفن في السفارات - السفارة الأمريكية في عمان**

# ART IN EMBASSIES

Established in 1963, the U.S. Department of State's office of Art in Embassies (AIE) plays a vital role in our nation's public diplomacy through a culturally expansive mission, creating temporary and permanent exhibitions, artist programming, and publications. The Museum of Modern Art first envisioned this global visual arts program a decade earlier. In the early 1960s, President John F. Kennedy formalized it, naming the program's first director. Now with over 200 venues, AIE curates temporary and permanent exhibitions for the representational spaces of all U.S. chanceries, consulates, and embassy residences worldwide, selecting and commissioning contemporary art from the U.S. and the host countries. These exhibitions provide international audiences with a sense of the quality, scope, and diversity of both countries' art and culture, establishing AIE's presence in more countries than any other U.S. foundation or arts organization.

AIE's exhibitions allow citizens, many of whom might never travel to the United States, to personally experience the depth and breadth of our artistic heritage and values, making what has been called a "footprint that can be left where people have no opportunity to see American art."

<https://art.state.gov/>



# برنامج الفن في السفارات

يلعب برنامج الفن في السفارات "Art in Embassies" التابع لوزارة الخارجية الأمريكية - والذي تم إطلاقه في عام 1961 - دوراً حيوياً في تعزيز الدبلوماسية العامة الأمريكية وذلك من خلال الوصول لثقافات مختلفة، وتنظيم معارض مؤقتة ودائمة، والتنسيق مع الفنانين وإعداد المنشورات. كان متحف الفن الحديث أول من تصوّر إطلاق برنامج الفنون البصرية العالمي قبل عقد من الزمن. وفي أوائل الستينيات، قام الرئيس جون كينيدي بإطلاقه بشكل رسمي وتعيين أول مدير للبرنامج. والآن ومع أكثر من 200 مكان، ينظم برنامج الفن في السفارات "Art in Embassies" معارض مؤقتة ودائمة في جميع القنصليات والسفارات الأمريكية حول العالم، حيث يتم اختيار الأعمال الفنية المعاصرة من الولايات المتحدة والدول المضيفة. توفر هذه المعارض للجماهير من حول العالم أعمالاً فنية متميزة وواسعة ومتنوعة تعكس فن وثقافة كلا البلدين، وهو الأمر الذي يترك أثراً في عدد كبير من البلاد أكبر بكثير من أي أثر تتركه أي مؤسسة أمريكية أو هيئة فنية أخرى. تتيح المعارض التي يتم تنظيمها ضمن برنامج الفن في السفارات "Art in Embassies" الفرصة للمواطنين الذين قد لا تتاح لهم فرصة زيارة الولايات المتحدة إلى اختبار تراثنا وقيمنا الفنية الغنية والواسعة، مُشكّلةً بذلك: "بصمة يمكن تركها حيث لا يتاح للناس فرصة مشاهدة الفن الأمريكي."

<https://art.state.gov/>

# WELCOME

Some of my fondest childhood memories are of fishing, sailing, and camping on the wild and beautiful Atlantic coast of Maine, where I grew up. I wanted to capture those moments and share them with Jordanian friends as well as international diplomatic colleagues through this Art in Embassies exhibition. These works call to mind the salty sea air, the roar of the waves, the crunch of sand underfoot, and the taste of fish freshly caught, as depicted in Neil Welliver's *Single Female Cut-Throat*. Dotted along the state's coast are historic lighthouses that have long served as beacons guiding travelers home, an essence captured in Andrew Winter's *Seguin Island Light*. Three works by Maine artist Jean Kigel are reminiscent of fond childhood memories of the coast, and paintings by Eric Hopkins, Eric Hudson, and John Bowdren reflect an added dimension to the islands, coasts, and waterways of a state that means so much to me. Although Jordanians are more familiar with desert landscapes, I think those viewing these works will also call to mind a welcoming sea breeze and a feeling of shared experience through Jordan's maritime tradition at the port of Aqaba.

I also included artworks outside the Maine theme because I appreciate what they represent. The two works by former Foreign Service officer Rosemarie Forsythe—*The Seventeen Equations That Changed the World* and *Rise*—were selected because I love the stunning application of form and color in these pieces. I also chose two pieces featuring famous Jordanian landmarks painted by American artist Leanne Fink to show the beauty of Jordan as seen through American eyes. In fact, in a small-world turn of events, an Embassy colleague approached me some months ago and told me it was her mother who had created these paintings of Jordan!

I want to extend my gratitude to each artist who lent works to this exhibition, as well as to Art in Embassies for its support.

**Ambassador Henry T. Wooster**

*Amman, Jordan  
March 2023*

# كلمة ترحيبية

من أكثر ذكريات الطفولة المحببة لدي هي الوقت الذي كنت أقضيه في صيد الأسماك والإبحار والتخييم في منطقة الساحل الأطلسي لولاية مين - حيث ترعرعت - والتي تتميز بالجمال والروعة. أردت التقاط هذه اللحظات ومشاركتها مع أصدقائي في الأردن إلى جانب زملائي الدبلوماسيين حول العالم من خلال معرض الفن في السفارات " Art in Embassies ". تذكرنا هذه الأعمال الفنية بهواء البحر المالح، وصوت الأمواج والمشية على الرمال وطعم السمك الطازج، وهذا ما يصوره الفنان نيل ويليفر في عمله الفني *Single Female Cut-Throat*. تنتشر على امتداد الساحل الأطلسي مجموعة من المنارات التاريخية التي وجهت المسافرين وساعدتهم على الوصول آمنين إلى موطنهم طوال الفترة الماضية، ويصوّر الفنان أندرو وينتر هذا المشهد في عمله الفني *Seguin Island Light*. أما الفنانة جين كيغيل من ولاية مين فتصوّر ذكريات الطفولة الجميلة في الساحل وذلك في ثلاثة من أعمالها الفنية. ويقدم الفنانون إيريك هويكنز وإيريك هدسون وجون بودرين لوحات فنية تعكس بُعدًا إضافيًا إلى الجزر والسواحل والممرات المائية لولاية مين العزيزة على قلبي. وبالرغم من أنّ المشهد الصحراوي هو المشهد المألوف بالنسبة للأردنيين، إلا أنه باعتقادي أنّ كل من ينظر إلى تلك الأعمال الفنية سيتذكر نسيم البحر وسيختبر شعورًا مماثلًا لذلك الذي يختبره في مدينة العقبة.

لقد قمتُ أيضًا بإضافة أعمال فنية أخرى لا تدور حول ولاية مين وذلك تقديرًا لما تمثله. قمت باختيار عمليين فنيين أعدتهما لموظفة السلك الدبلوماسي السابقة روزماري فورسيث *The Seventeen Equations That Changed the World* و *Rise* وذلك لإعجابي بالتصميم المدهش للشكل والألوان في اللوحتين. قمت أيضًا باختيار عمليين فنيين يصوران معالم أثرية مشهورة في الأردن، وهما للفنانة ليان فينك التي أرادت إظهار جمال الأردن بريشة فنانة أمريكية. الأمر المدهش هو أنّ زميلة لي في السفارة أخبرتني قبل بضعة أشهر بأن الفنانة التي أعدت تلك اللوحات الفنية للأردن هي بالحقيقة والدتها! كم هو عالم صغير!

أود التعبير عن شكري وامتناني لكل فنان قدم أعماله لعرضها بالمعرض وأيضًا لبرنامج الفن في السفارات " Art in Embassies " للدعم الذي قدمه.

**السفير الأمريكي هنري ووستر**

عمان، الأردن

آذار 2023

# GIFFORD BEAL

1879–1956

Painter and watercolorist Gifford Beal gained widespread recognition during the first half of the twentieth century for his gentle, warmly lit depictions of American landscapes and urban views.<sup>1</sup> Born into a wealthy New York family, Beal began his artistic training as a teenager with summer courses led by distinguished American impressionist William Merritt Chase. Under Chase's tutelage, Beal mastered the impressionist technique of documenting the transient effects of light and atmosphere. His work appealed to a broad audience, and by age twenty-two, Beal was exhibiting in galleries across the country. His style and subject matter shifted throughout the years, from austere seascapes featuring monumental figures<sup>2</sup> to dynamic views of New York's freight yards. Friend and fellow painter Barry Faulkner said Beal's work showed "the eternal pleasures of work and leisure, the casual enjoyable incidents which add so much to life's richness."<sup>3</sup> Depicting fisherman off the coast of Rockport, Massachusetts, where Beal resided, *Hauling the Nets Off Straitsmouth* embodies the bold brushwork, simplified forms, and bright colors of his late period.<sup>4</sup>

Beal's work can be found in some of the nation's most prominent collections, including the Metropolitan Museum of Art, New York; the Art Institute of Chicago; and the Nelson Atkins Museum of Art, Kansas City, Missouri.



# جيفورد بيل

1956—1879

اكتسب الرسام المعروف باستخدام الألوان المائية، جيفورد بيل، شهرة واسعة خلال النصف الأول من القرن العشرين من أجل عرضه وتصويره اللطيف للمناظر الطبيعية والمناطق الحضرية في أمريكا.<sup>1</sup> بدأ بيل - الذي وُلد لعائلة ثرية في نيويورك - تدريبه في مجال الفن وهو مراهق من خلال الدورات الصيفية التي يقودها الفنان الانطباعي المتميز ويليام ميريت تشيس. وأتقن بيل أسلوب الفن الانطباعي بإظهاره آثار الضوء والجو العابرة وذلك بتوجيه من تشيس، وقد استقطب عمله جمهورًا واسعًا. وفي عمر الاثنان وعشرون سنة، كان بيل يعرض أعماله في المعارض الفنية في جميع أنحاء البلاد. وقد تحول أسلوبه ومضمون لوحاته طوال سنوات من مناظر بحرية بسيطة تضم أشكالًا تاريخية<sup>2</sup> إلى مشاهد حيوية لساحات الشحن في نيويورك. قال صديق وزميل بيل الرسّام باري فولكانر أنّ عمل بيل أظهر "المتعة الأبدية التي يحصل عليها المرء من العمل والراحة، والأحداث العابرة الممتعة التي تثرى الحياة بشكل كبير"<sup>3</sup>. ويصور الفنان في عمله الفني *Hauling the Nets Off Straitsmouth* صياد السمك قبالة سواحل روكبورت في ولاية ماساتشوستس حيث يقيم، واستخدم الفنان في هذا العمل ضربات الفرشاة العريضة والأشكال المبسطة والألوان الزاهية التي تتميز بها الفترة الأخيرة التي عاش بها.<sup>4</sup>

يمكن العثور على أعمال بيل في بعض المجموعات الأبرز في البلاد، بما في ذلك متحف متروبوليتان للفنون، نيويورك؛ ومعهد شيكاغو للفنون؛ ومتحف نيلسون أتكينز للفنون في كانساس سيتي، ميزوري.



**Hauling the Nets Off Straitsmouth, 1951**

Oil on canvas, 26 ¼ x 50 in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of the Estate of Gifford Beal, Courtesy of

Kraushaar Galleries, New York, New York

1951 , **Hauling the Nets Off Straitsmouth**

الألوان الزيتية على قماش، 66,7 x 127 سم

مجموعة معرض Art in Embassies، واشنطن العاصمة؛

هدية من جيفورد بيل، بإذن من معارض كراوشار

(Kraushaar Galleries)، نيويورك، نيويورك



### Lobster Pot

Watercolor on paper, 14 ½ x 20 ½ in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.;

Gift of the Estate of Gifford Beal, Courtesy of

Kraushaar Galleries, New York, New York

### Lobster Pot

ألوان مائية على الورق، 36,8 x 52,1 سم

مجموعة معرض Art in Embassies، واشنطن العاصمة؛

هدية من جيفورد بيل، بإذن من معارض كراوشار

(Kraushaar Galleries)، نيويورك، نيويورك



# JOHN BOWDREN

born 1960

“The quality of light makes Maine a special place... Each season shows a new face... each [presents] its own challenge of line, color, and composition.”<sup>5</sup>

John Bowdren traverses the Maine coast to sketch, paint, and explore. He seeks to capture the movement and interaction between water, land, and sky. His works often include the echo of human presence, particularly the wharves or small boats that alter and become part of the scenery.

Bowdren grew up in Connecticut and earned a Bachelor of Fine Arts degree from the School of Visual Arts, New York. He paints in oil, acrylic, and watercolor, and creates outdoor sculptures in wood finished with gold leaf. He lives in Maine and has exhibited extensively throughout the state.

# جون بودرين

ولد في سنة 1960

"جودة الضوء تجعل ولاية مين مكاناً مميزاً... كل موسم يظهر وجهًا جديدًا.. كل موسم يظهر خصائص مميزة من الخطوط والألوان والتكوين"<sup>5</sup>

يَعْبُرُ الفنان جون بودرين ساحل ولاية مين بهدف الرسم والتلوين والاستكشاف. يسعى إلى عكس حركة الماء والأرض والسماء والتفاعل فيما بينها في لوحاته. تتضمن أعمال الفنان في الغالب العنصر البشري، لا سيما في أرضفة الميناء أو القوارب الصغيرة التي تغير من المشهد وتصبح جزءاً منه.

نشأ بودرين في ولاية كونيتيكت وحصل على درجة البكالوريوس في الفنون الجميلة من كلية الفنون البصرية في نيويورك. يقدم الفنان لوحات بالألوان الزيتية والأكريليك والألوان المائية، ويصنع منحوتات خارجية من الخشب، مزينة بالرفائق الذهبية. يعيش الفنان في ولاية مين وقد عرض أعماله على نطاق واسع في جميع أنحاء الولاية.





**Red Canoe**, 2015

Oil on canvas, 12 x 12 in.

Courtesy of the artist, Pownal, Maine

2015 ، **Red Canoe**

الألوان الزيتية على قماش ، 30,5 x 30,5 سم

يأذن من الفنان، بونال، مين





**Thurston's Dusk**, 2014  
Acrylic on panel, 11 x 11 in.  
Courtesy of the artist, Pownal, Maine

2014 ، **Thurston's Dusk**  
ألوان أكريليك على لوح، 27,9 x 27,9 سم  
يأذن من الفنان، بونال، مين

# LEANNE FINK

born 1959

“The act of creating a work of art allows the viewer to see into the soul of the artist. They catch a glimpse of what I am thinking and feeling and how I reflect the world around me. I always choose imagery that uplifts my viewer and offers them an oasis to rest for a moment and recharge.”<sup>6</sup>

Leanne Fink is a representational artist who creates visually dynamic, expressive oil paintings. She combines strong shapes, bold palettes, and textural elements to engage and energize the viewer.<sup>7</sup> Fink draws equal inspiration from imagery of faraway cities—continually exploring other cultures, countries, and climates—and the lush natural surroundings of her home in Northern Virginia.

Fink grew up in New Jersey. She earned a Bachelor of Fine Arts degree from Seton Hall University and pursued a commercial career as an art director. She has received awards of excellence for her work from Manhattan Arts International in addition to regional recognition awards. Her art has been included in many juried exhibitions and can be found in private collections worldwide.

# ليان فينك

## ولدت في سنة 1959

”تتيح الأعمال الفنية للمشاهد فرصة التعرف على ما يوجد في باطن الفنان، حيث يتعرف المشاهد على أفكاره ومشاعره وكيف أنظر للعالم حولي. دائماً ما أختار المشاهد التي ترفع من معنويات المشاهد والتي توفر له ملاذاً للراحة واستعادة النشاط.“<sup>6</sup>

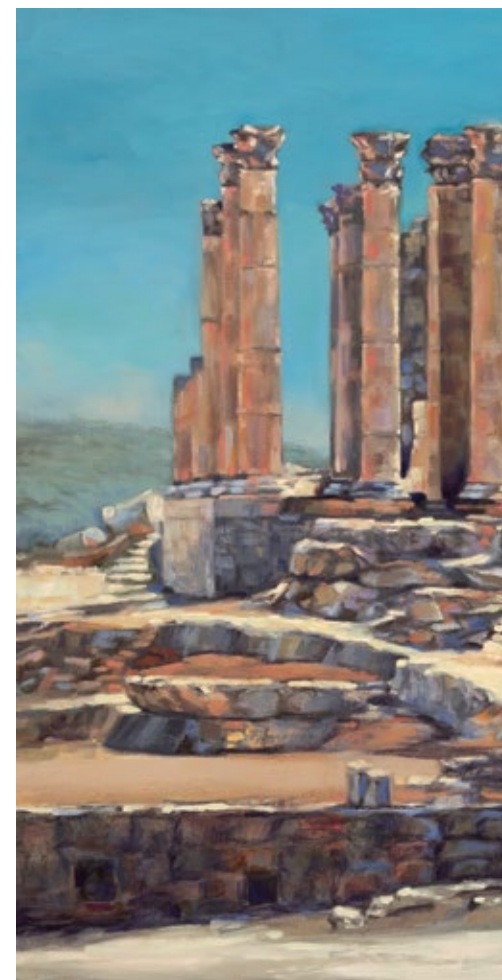
ليان فينك هي فنانة تمثيلية ترسم لوحات زيتية تعبيرية تمتاز بالحيوية. تجمع الفنانة ما بين التصميم الصارخة والألوان الجريئة والعناصر الخاصة بقوام اللوحة لإشراك المشاهد وإحيائه.<sup>7</sup> تستمد فينك الإلهام نفسه من صور المدن البعيدة الواقعة في دول غير الولايات المتحدة - حيث تستكشف باستمرار ثقافات وبلدان ومناخات أخرى - والمناطق الطبيعية الخصبة المحيطة لمنزلها في منطقة فرجينيا الشمالية.

نشأت فينك في ولاية نيوجيرسي وحصلت على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من جامعة سيتون هول. عملت فينك كمخرجة فنية. حصلت فينك على جوائز تفوق لأعمالها من ”مانهاتن آرّس إنترناشونال“ بالإضافة إلى جوائز التقدير الإقليمية. تم عرض أعمالها الفنية في العديد من المعارض التي تضم لجنة تحكيم ويمكن العثور عليها في مجموعات خاصة في جميع أنحاء العالم.



**Amman, 2020**  
Oil and cold wax on linen, 20 x 20 in.  
Courtesy of the artist, Hamilton, Virginia

2020 ، **Amman**  
الألوان الزيتية والشمع البارد على الكتان، 50,8 x 50,8 سم  
يأذن من الفنانة، هاملتون، فيرجينيا



**Jerash Temple Trek, 2021**  
Oil and cold wax on linen, 20 x 20 in.  
Courtesy of the artist, Hamilton, Virginia

2021 ، **Jerash Temple Trek**  
الألوان الزيتية والشمع البارد على الكتان، 50,8 x 50,8 سم  
يأذن من الفنانة، هاملتون، فيرجينيا





**Pilgrims of Petra, 2020**

Oil and cold wax on linen, 20 x 20 in.  
Courtesy of the artist, Hamilton, Virginia

**2020 ، Pilgrims of Petra**

الألوان الزيتية والشمع البارد على الكتان، 50,8 x 50,8 سم  
يأذن من الفنانة، هاملتون، فيرجينيا

# ROSEMARIE FORSYTHE

Inspired by living and working around the world, Rosemarie Forsythe paints in a style she calls “conceptual illumination.” Her paintings celebrate the power of ideas that have influenced history or changed our perception of the world. Forsythe paints in a style reminiscent of fifteenth-century illuminated manuscripts, but instead of words, she inserts symbols, algorithms, ornaments, and/or intellectual puzzles in her work. She uses acrylics, gouache, flashe (a vinyl paint), gold leaf, mica chips, and/or handmade paper, mixing matte gem tones with metallics to create a rich texture.

*The Seventeen Equations That Changed the World* incorporates scientific and mathematic equations that have altered the course of intellectual history, such as the Pythagorean theorem and Newton’s law of gravity. The triangle, a symbol of change, and the clover, a symbol of luck, appear throughout the work. *Rise* includes many symbols of resilience, renewal, and transformation, such as eggs, the ouroboros (a dragon eating its tail, a symbol of self-renewal), the sun, Celtic knots (embedded in the tree trunks), butterflies, and roosters.<sup>8</sup>

Before becoming a full-time artist, Forsythe lived in seven countries and visited over sixty in the course of her careers as a U.S. diplomat, policymaker, and international business executive. Trained as a professional jeweler, she combined her jewelry designs with her intellectual and prior work interests to create a unique painting style. Her works are in private collections in Qatar, Switzerland, Belgium, France, the United Kingdom, and the United States.



# روزماري فورسايت

تستمد روزماري الإلهام في أعمالها الفنية من خلال الوقت الذي قضته في العيش والعمل في دول متعددة حول العالم، وتتبنى الفنانة أسلوبًا تطلق عليه اسم *conceptual illumination* في أعمالها الفنية. تحتفي رسوماتها بالأفكار العظيمة التي كان لها تأثير على التاريخ أو التي ساهمت بتغيير نظرتنا للعالم. تعتمد الفنانة في رسوماتها أسلوبًا شبيهًا بالأسلوب المستخدم في المخطوطات المزخرفة التي تعود للقرن الخامس عشر، غير أنها تستخدم الرموز والخوارزميات والحلي و / أو الألغاز الفكرية في عملها بدلاً من الكلمات. كما وتستخدم ألوان الأكريليك، ألوان الغواش، طلاء الفلاش (طلاء الفينيل)، الرقائق الذهبية، رقائق الميكا، و / أو الورق المصنوع يدويًا، وتقوم بخلط درجات لون الأحجار الكريمة غير اللامعة مع المعادن لخلق قوام غني.

يضم العمل الفني *The Seventeen Equations That Changed the World* معادلات علمية ورياضية غيّرت مجرى التاريخ الفكري، مثل نظرية فيثاغورس وقانون الجاذبية لنيوتن. يضم العمل الفني المثلث وهو رمز التغيير - والبرسيم وهو رمز الحظ. ويضم العمل الفني الآخر "Rise" العديد من الرموز التي تشير إلى المرونة والتجديد والتحول، مثل البيض، و الأوروبوروس (رمز لتنين يأكل ذيله، رمز للتجديد الذاتي)، والشمس، والعقد الكلتية (في جذوع الأشجار)، والفراشات، والديوك.<sup>8</sup>

قبل أن تصبح فنانة بدوام كامل، عاشت فورسايت في سبع دول وزارت أكثر من ستين دولة خلال مسيرتها المهنية كدبلوماسية أمريكية وصانعة سياسات ومديرة تنفيذية. تلقت الفنانة تدريبًا في مجال صياغة المجوهرات ثم قامت بالجمع بين تصاميمها من المجوهرات واهتماماتها الفكرية وعملها السابق لخلق أسلوب رسم فريد. تنتشر أعمال الفنانة في مجموعات خاصة في قطر وسويسرا وبلجيكا وفرنسا والمملكة المتحدة والولايات المتحدة.



**The Seventeen Equations That Changed the World, 2015**

Flashe and acrylic on canvas, 38 x 48 in.

Courtesy of the artist, Great Falls, Virginia

2015 ، **The Seventeen Equations That Changed the World**

طلاء فلاش وألوان أكريليك على قماش، 96,5 x 121,9 سم

بإذن من الفنانة، غريت فولز، فيرجينيا

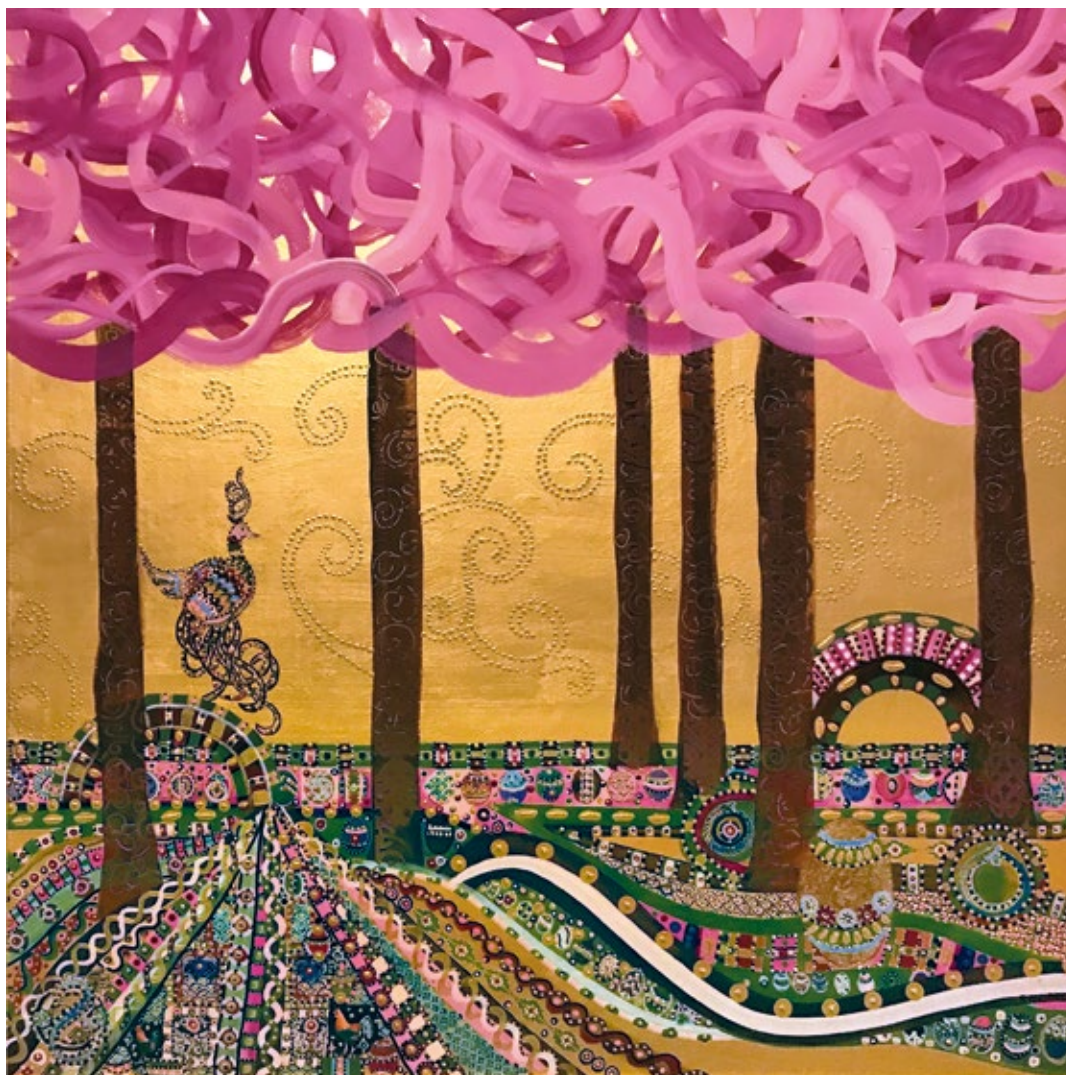


**Rise, 2019**

Acrylic on canvas, 31 ¼ x 31 ¼ in.  
Courtesy of the artist, Great Falls, Virginia

2019 ، **Rise**

ألوان الأكريليك على قماش، 79,4 x 79,4 سم  
ياذن من الفنانة، غريت فولز، فيرجينيا



# ERIC E. HOPKINS

born 1951

With broad strokes, simplified forms, and bright colors, painter and glassblower Eric Hopkins captures the dynamic forces and rhythms of nature. He seeks to convey a sense of immediacy, distilling his subjects to their abstract, evocative essence. Hopkins credits his childhood on North Haven, a small island off the coast of Maine, for his creative inspiration. Hopkins recalls, "My world view consisted of roaming the woods, fields, shorelines and exploring the edges where land, water, and sky meet."<sup>9</sup>

Hopkins received a Bachelor of Fine Arts degree from the Rhode Island School of Design, Providence. He has exhibited at the Portland Museum of Art, Maine; the Center for Maine Contemporary Art, Rockland; and the Zillman Art Museum-University of Maine, Bangor. His paintings and glass sculptures are held in many private and public collections, including the Bates College Museum of Art, Lewiston, Maine; the University of Southern Maine, Lewiston; and the Corning Museum of Glass, New York.

# إريك إي. هوبكنز

ولد في سنة 1951

بضربات الفرشاة العريضة والأشكال البسيطة والألوان الزاهية يعكس الرسام وناخ الزجاج إريك هوبكنز القوى الديناميكية وإيقاعات الطبيعة في لوحاته. يسعى الفنان إلى نقل الإحساس بالآنية، وإضفاء الطابع المجرى للمثير للعواطف في اللوحة. ينسب هوبكنز الفضل لإبداعه إلى فترة طفولته في منطقة نورث هافن، وهي جزيرة صغيرة قبالة سواحل ولاية مين. "تمثلت حياتي في التجول في الغابات والحقول والشواطئ واستكشاف الحدود حيث تلتقي الأرض والمياه والسماء" يقول هوبكنز.<sup>9</sup>

حصل هوبكنز على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من كلية رود آيلاند للتصميم في بروفيدنس. عرض الفنان أعماله في متحف بورتلاند للفنون بولاية مين؛ ومركز ماين للفن المعاصر في روكلاند؛ ومتحف زيلمان للفنون - جامعة مين في بانجور. هذا وتوجد لوحاته ومنحوتاته الزجاجية في العديد من المجموعات الخاصة والعامة، بما في ذلك متحف بيتس للفنون في لويسون، مين؛ جامعة جنوب مين، لويسون؛ ومتحف كورنينج للزجاج بنيويورك.



**Spring Islands, 1988**

Oil on canvas, 38 1/8 x 48 1/4 in.

Courtesy of the Farnsworth Art Museum, Museum purchase, 1988.4, Rockland, Maine

1988 ، **Spring Islands**

الألوان الزيتية على قماش، 96,8 x 122,6 سم

يأذن من متحف فانسورث للفنون، 1988.4، روكلاند، مين



# ERIC HUDSON

1864–1932

Eric Hudson was a painter and printmaker who created vivid depictions of the Atlantic coastline. Born in Boston, Hudson sailed the waters of New England seeking picturesque subjects, primarily seascapes and boating scenes. He painted with loose, expressive brushwork that evoked a sense of spontaneity and atmosphere. As one contemporary reviewer wrote, "Eric Hudson...not only makes you feel the sea, but, out of his own experiences, increases your knowledge of it. He paints it...with the authority of intimate understanding."<sup>10</sup> *An Island Harbor* is one of his many depictions of Monhegan, a rocky island off the coast of Maine that has attracted artists to its shores since the mid-nineteenth century.<sup>11</sup> However, while most artists visited only during the summer months, Hudson painted and photographed on Monhegan throughout the year. Over the course of three decades, he created a valuable record of this small but historically significant island.

Hudson studied at the School of the Museum of Fine Arts, Boston, and the Académie Julian in Paris. He frequently exhibited at the National Academy of Design in New York and was elected a full member of the society in 1926.

# إريك هدسون

1932–1864

عمل إريك هدسون كرسام ومصمم مطبوعات فنية حيث كان يتميز بلوحاته النابضة بالحياة لساحل المحيط الأطلسي. ولد هدسون في بوسطن، وكان يقوم بالإبحار في مياه نيو إنجلاند بحثًا عن مشاهد خلابة، وخاصة المناظر البحرية ومشاهد القوارب. كان الفنان يرسم بأسلوب حر وغير دقيق وتعبيري وهو ما أثار شعورًا بالتلقائية. يقول أحد الناقد المعاصرين، "لوحات إريك هدسون لا تجعلك تشعر بالبحر فحسب، بل تزيد من معرفتك به. فالفنان يرسم لوحاته من خلال معرفته وفهمه الكبير لما يرسمه"<sup>10</sup>. يعتبر العمل الفني *An Island Harbour* واحدًا من لوحاته العديدة لجزيرة مونهيغان، وهي جزيرة صخرية تقع قبالة ساحل ولاية مين جذبت الفنانين إلى شواطئها منذ منتصف القرن التاسع عشر.<sup>11</sup> ولكن في حين أنّ معظم الفنانين كانوا يزورون الجزيرة خلال أشهر الصيف فقط، كان هدسون يذهب إلى هناك للرسم والتصوير على مدار العام. وعلى مدار ثلاثة عقود، أعد هدسون مجموعة قيّمة من الأعمال الفنية لهذه الجزيرة الصغيرة ذات الأهمية التاريخية.

درس هدسون في مدرسة متحف الفنون الجميلة في بوسطن وفي أكاديمية جوليان في باريس. تم عرض أعماله عدة مرات في الأكاديمية الوطنية للتصميم في نيويورك وتم انتخابه كعضو كامل العضوية في عام 1926.



**An Island Harbor, c. 1926**

Oil on canvas, 28 ½ x 34 in.

Courtesy of the Farnsworth Art Museum, given by Jacqueline Hudson in memory of her parents, Eric and Gertrude Dunton Hudson, 1994.12.1, Rockland, Maine

**1926 ، An Island Harbor**

الألوان الزيتية على قماش، 72,4 x 86,4 سم  
يأذن من متحف فانسورث للفنون، قدمته جاكلين هدسون تخليداً لذكرى والديها، إريك وجيرترود  
دونتون هدسون، 1994.12.1، روكلاند، مين

# JEAN KIGEL

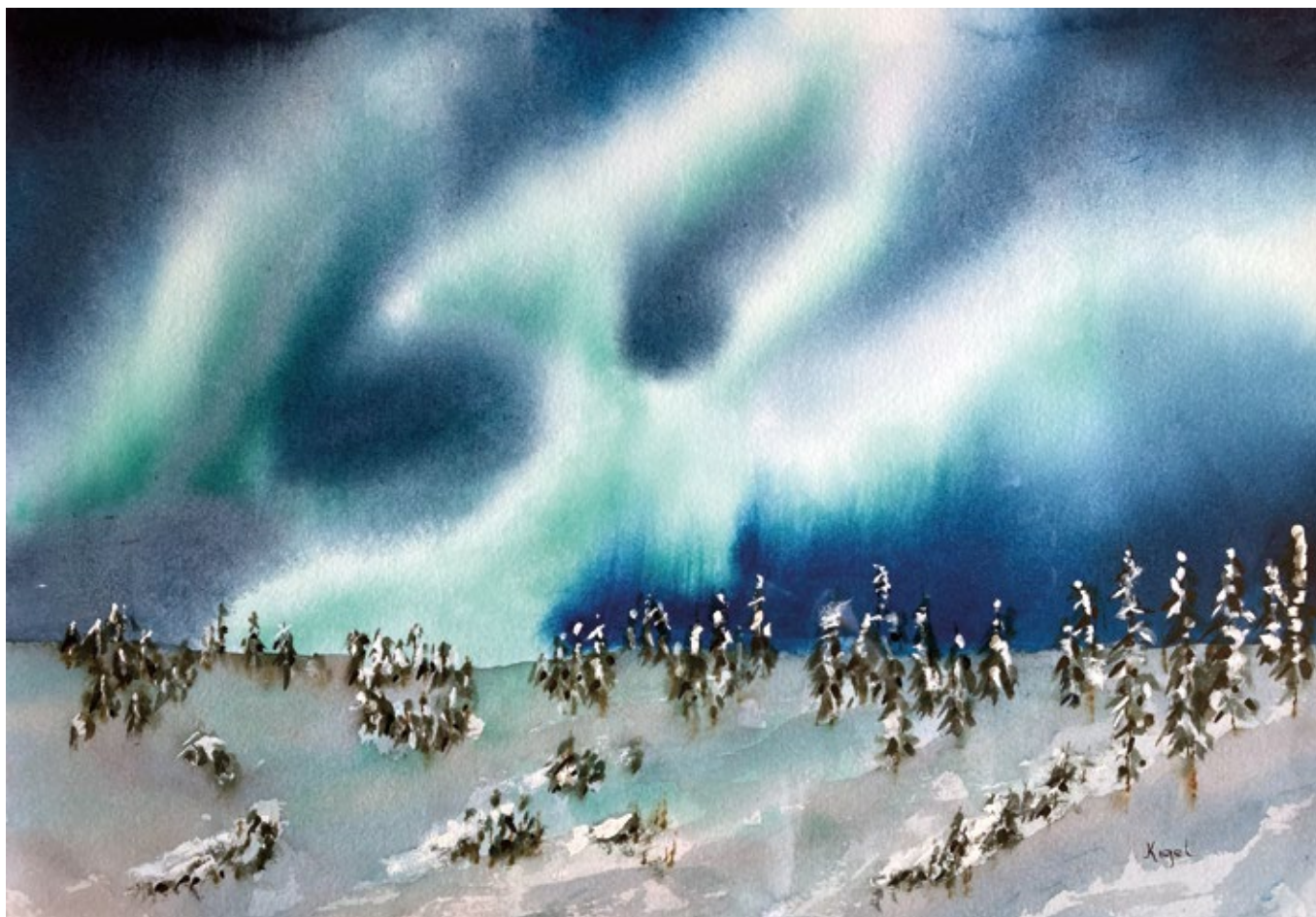
"I cannot resist the absolute joy derived from flowers, twisted trees, sea fog, and mountain peaks...I paint the wealth of nature and, sometimes, I paint the things humans build so that they can live in nature's realm."<sup>12</sup>

A native of Warren, Maine, Jean Kigel paints watercolors that document the local flora and fauna. She paints directly, without preliminary drawings.<sup>13</sup> She also specializes in Asian brush painting, an artform she began studying during a trip to Japan in 1985. She received a bachelor's degree from Boston University and a Master of Education degree from Temple University, Philadelphia. She has exhibited extensively throughout Maine and the Northeast.<sup>14</sup>

## جين كيجل

"لا يمكنني مقاومة الشعور بالفرح العارم الذي يصيبني عند رؤية الورد والأشجار الملتوية وضباب البحر وقمم الجبال ... أقوم برسم الطبيعة الغنية وأحياناً أرسم الأشياء التي يبنها البشر حتى يتمكنوا من العيش في محيط الطبيعة."<sup>12</sup>

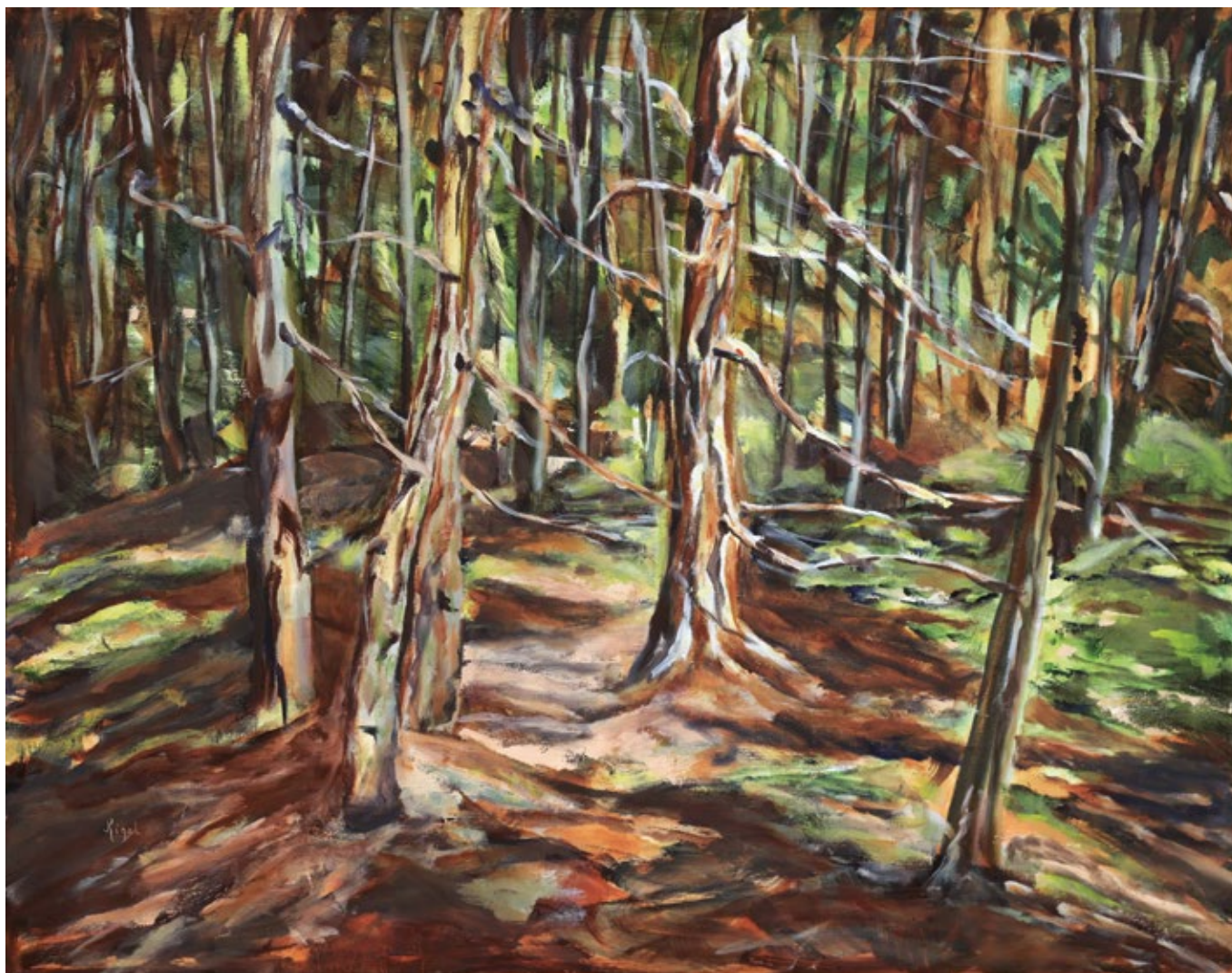
ترسم جين كيجل - التي ولدت في مدينة وارن بولاية مين - لوحات من الألوان المائية التي توثق النباتات والحيوانات المحلية، وترسم الفنانة بشكل مباشر، بدون إعداد رسومات أولية.<sup>13</sup> وهي متخصصة أيضاً في الرسم بالفرشاة الآسيوية، وهو أسلوب فني بدأت دراسته خلال رحلة لها إلى اليابان في عام 1985. حصلت جين على شهادة البكالوريوس من جامعة بوسطن وشهادة الماجستير في التربية من جامعة تمبل بفيلادلفيا. عُرضت أعمالها الفنية بشكل واسع في جميع أنحاء ولاية مين والجهة الشمالية الشرقية.<sup>14</sup>



**Will o' the Wisp, 2015**  
Watercolor on Arches paper, 16 x 20 in.  
Courtesy of the artist, Waldoboro, Maine

2015 ، **Will o' the Wisp**  
الألوان المائية على ورق الآرشيڤ المجفف بالهواء، 40,6 x 50,8 سم  
يأذن من الفنان، والدوبورو، مين





**Wildlife Preserve at Martin Point, 2020**

Oil on canvas, 22 x 28 in.

Courtesy of the artist, Waldoboro, Maine

2020 ، **Wildlife Preserve at Martin Point**

الألوان الزيتية على قماش، 55,9 x 71,1 سم

يأذن من الفنان، والدوبورو، مين





**The Crusher, 2019**

Watercolor on Arches paper, 16 x 20 in.  
Courtesy of the artist, Waldoboro, Maine

**2019 ، The Crusher**

الألوان المائية على ورق الآرشيز المجفف بالهواء، 40,6 x 50,8 سم  
يأذن من الفنان، والدوبورو، مين

# NEIL WELLIVER

1929–2005

Neil Welliver was a renowned landscape artist known for striking, often large-scale paintings of Maine's woodlands. Working at the height of abstract expressionism's popularity, Welliver's commitment to representational art was exceptional. Rather than painting in a naturalistic style, Welliver adopted the rhythmic brushwork, structural clarity, and compressed space of modernism.<sup>15</sup> He also eschewed conventional or romantic landscape motifs, preferring to paint texturally rich subjects such as stumps, snarled clumps of fallen brush, and beaver lodges. Deeming these locations "places of power," he stated, "For me, these places are often nondescript corners, small things...I can't put their meaning in words, but I try to do it in paint."<sup>16</sup>

Welliver received a Bachelor of Fine Arts degree from the Philadelphia Museum College of Art. While earning a Master of Fine Arts Degree at the Yale School of Art, New Haven, Connecticut, he studied under Josef Albers, who aided Welliver in developing a keen sensitivity to color harmonies. After finishing his degree, he taught at Yale for ten years before becoming the chairman for the University of Pennsylvania Graduate School of Fine Arts. Although he taught in Pennsylvania, Welliver established roots in Lincolnville, Maine, where he resided on a 1500-acre farm for twenty-five years. His work can be found in such collections as the Museum of Modern Art, New York; the Museum of Fine Arts, Boston; the Cleveland Museum of Art, Ohio; and the National Gallery of Art, Washington, D.C.

# نيل ويليفر

2005–1929

كان نيل ويليفر رسامًا مشهورًا للمناظر الطبيعية ويُعرف بلوحاته المدهشة والكبيرة في أغلب الأحيان لغابات ولاية مين. تميّز نيل بالتزامه الكبير بالفن التمثيلي وذلك خلال عمله في الفترة التي كان الفن التعبيري التجريدي فيها في ذروة شهرته. فبدلاً من اعتماد الأسلوب الطبيعي في رسم اللوحات، اعتمد ضربات الفرشاة المنتظمة، والوضوح في الشكل والأسلوب العصري "modernism".<sup>15</sup> كما أنه تجنب رسم لوحات تقليدية أو رومانسية للمناظر الطبيعية، إذ فضل رسم لوحات تدور حول مواضيع غنية من ناحية القوام مثل جذوع الأشجار، والكتل المتشابكة من شعيرات الفرشاة المتساقطة، ومساكن القندس. قال بيل - الذي يعتبر هذه المواقع بأنها "أماكن قوة" - "بالنسبة لي، غالبًا ما تكون هذه الأماكن عبارة عن أماكن عادية وغير مهمة ... لا يمكنني وصف معناها في الكلمات، لكني أحاول وصفها من خلال الرسم."<sup>16</sup>

حصل ويليفر على شهادة البكالوريوس في الفنون الجميلة من كلية متحف فيلادلفيا للفنون. أثناء حصوله على شهادة الماجستير في الفنون الجميلة من كلية بيل للفنون في مدينة نيو هافن في ولاية كونيتيكت، درس تحت إشراف جوزيف ألبرز، الذي ساعد ويليفر في تطوير حساسيته لتناسق الألوان. وبعد تخرجه درس في جامعة بيل لمدة عشر سنوات قبل أن يصبح رئيسًا لكلية الدراسات العليا للفنون الجميلة بجامعة بنسلفانيا. وعلى الرغم من أنه كان يعمل في ولاية بنسلفانيا، إلا أن ويليفر استقر في مدينة لينكولن فيل بولاية مين، حيث أقام في مزرعة مساحتها 1500 فدان لمدة خمسة وعشرين عامًا. يمكن العثور على أعماله في مجموعات مثل مجموعة متحف الفن الحديث، نيويورك؛ متحف الفنون الجميلة، بوسطن؛ متحف كيلفلاند للفنون، أوهايو؛ والمعرض الوطني للفنون، واشنطن العاصمة.



**Single Female Cut Throat, 2005**

Oil on canvas, 24 ¼ x 36 ¼ in.

Courtesy of the Farnsworth Art Museum, gift of Remak Ramsay, 2002.25, Rockland, Maine

**2005 , Single Female Cut Throat**

الألوان الزيتية على قماش، 61,6 x 92,1 سم

يأذن من متحف فarnسورث للفنون، هدية من ريماك رامزي، 2002.25، روكلاند، مين

# ANDREW WINTER

1892–1958

Painter Andrew Winter was best known for his dramatic seascapes of the rugged Maine coast. A native of Estonia, Winter began sailing at the age of twenty, serving as a mate on American and British steamships. With firsthand knowledge of the ocean, Winter sought to depict its power and stark elemental beauty.<sup>17</sup> Like Eric Hudson (page 25) before him, Winter became a yearlong resident of Monhegan Island, rowing around its shores in the harshest weather to capture winter lobstering.<sup>18</sup> *Seguin Island Light*, however, depicts another island off the coast of Maine: located at the mouth of the Kennebec River, Seguin Island is home to the state's second-oldest lighthouse.<sup>19</sup> With its muted palette, simplified forms, and vigorous brushwork, the painting is characteristic of Winter's stark, realist style.<sup>20</sup>

Winter became a citizen of the United States in 1921, enrolling in art school at the National Academy of Design in New York the same year. During his lifetime, he exhibited at the Corcoran Gallery of Art in Washington D.C.; the Currier Gallery of Art, Manchester, New Hampshire; the Memorial Art Gallery, Rochester, New York; and the Cranbrook Academy, Bloomfield Hills, Michigan.<sup>21</sup>



# أندرو وينتر

1958–1892

اشتهر الرسام أندرو وينتر بالمناظر البحرية المدهشة لساحل مين الوعر. بدأ وينتر - الذي ينحدر من إستونيا - بالإبحار في سن العشرين، حيث عمل على متن البواخر الأمريكية والبريطانية.

ومن خلال عمله في المحيط، سعى وينتر إلى تصوير قوته وجماله الخلاب،<sup>17</sup> وذهب وينتر لجزيرة مونهيغان ليقدم فيها لمدة عام - مثل الفنان إريك هيدسون (الصفحة 25) الذي سبقه - حيث كان يتجول حول شواطئها في أسوأ الأحوال الجوية لرسم عملية صيد جراد البحر في الشتاء<sup>18</sup>. هذا ويصور العمل الفني *Seguin Island Light* جزيرة أخرى قبالة ساحل ولاية مين: تقع عند مدخل نهر كينيبيك، وهي موطن لثاني أقدم منارة في الولاية.<sup>19</sup> تتميز اللوحة بألوانها الصامتة وأشكالها البسيطة وضربات الفرشاة القوية، وتعتبر اللوحة مثالاً على الأسلوب الواقعي الصارخ الذي يتبعه وينتر.<sup>20</sup>

حصل وينتر على الجنسية الأمريكية في عام 1921 والتحق بكلية الفنون التابعة للأكاديمية الوطنية للتصميم في نيويورك في نفس العام. تم عرض أعمال وينتر الفنية في معرض كوركوران للفنون في واشنطن العاصمة؛ معرض كورير للفنون، مانشستر، نيو هامبشاير؛ معرض الفنون التذكارية، روتشستر، نيويورك؛ وأكاديمية كرانبوك، بلومفيلد هيلز، ميشيغان.<sup>21</sup>



**Seguin Island Light, 1940**

Oil on canvas, 16 x 20 in.

Courtesy of the Farnsworth Art Museum, gift of Mr. and Mrs. Leo Meissner, 1971.1795.76, Rockland, Maine

**1940 ، Seguin Island Light**

الألوان الزيتية على قماش، 40,6 x 50,8 سم

يأذن من متحف فarnسورث للفنون، هدية من السيد والسيدة ليو ميسنر ، 1971.1795.76 ، روكلاند ، ولاية مين

# JAMIE WYETH

born 1946

Jamie Wyeth is a painter known for his sensitive portrayals of diverse subjects, from farm animals and landscapes to cultural icons such as Andy Warhol. Wyeth belongs to a family of artists famous for their distinctive and imaginative realism,<sup>22</sup> including his grandfather N.C. Wyeth, a renowned illustrator, and his father, Andrew Wyeth, a painter of austere landscapes and portraits. Growing up in rural Pennsylvania, Jamie Wyeth began drawing at a young age, receiving artistic tutelage from various family members. He continued to hone his draftsmanship skills throughout his early career, even sketching corpses at a morgue while living in New York City. He quickly achieved public recognition, mounting his first solo gallery exhibition at age twenty. Although critical praise has often eluded him, Wyeth gained popularity for his naturalistic, detailed works, securing various noteworthy commissions from institutions such as the White House, NASA, and the United States Postal Service.<sup>23</sup> Wyeth frequently experiments with materials, often incorporating different media like watercolor, gouache, ink, and oil on one canvas to achieve a lustrous, painterly effect.<sup>24</sup>

Wyeth was the subject of a major retrospective at the Museum of Fine Arts, Boston. His works are included in various public institutions, such as the Museum of Modern Art, New York; the National Gallery of Art, Washington, D.C.; the National Portrait Gallery, Washington, D.C.; and the Delaware Art Museum, Wilmington.

# جيمي وايت

ولد في سنة 1946

جيمي وايت رسام يشتهر بتصويره الدقيق لمواضيع متنوعة مثل الحيوانات والمناظر الطبيعية والرموز والأيقونات الثقافية كالفنان أندي وار هول. ينتمي وايت لعائلة من الفنانين الذين يشتهرون بفهم المميز القائم على الواقعية الخيالية،<sup>22</sup> بما فيهم جده ن. سي. وايت، وهو رسام توضيحي شهير، ووالده أندرو وايت، وهو رسام مختص بالمناظر الطبيعية البسيطة والصور الشخصية. نشأ جيمي في ريف ولاية بنسلفانيا، وبدأ الرسم في سن مبكرة، وتلقى التوجيه من مختلف أفراد أسرته. استمر جيمي في صقل مهاراته في الرسم طوال مسيرته الفنية المبكرة، حتى أنه كان يقوم برسم الجثث في المشرحة أثناء إقامته في مدينة نيويورك. حظي وايت بعد ذلك بشهرة واسعة، حيث تمكن من إقامة معرضه الفردي الأول في سن العشرين. وبالرغم من عدم حصوله على الكثير من الثناء والمدح، إلا أن وايت اكتسب شهرة واسعة لأعماله الفنية التي تتميز بطابعها الطبيعي والمفصل، كما وتم توكيله للقيام بأعمال بارزة من قبل مؤسسات مثل البيت الأبيض، ووكالة ناسا ودائرة الخدمات البريدية في الولايات المتحدة.<sup>23</sup> دائماً ما يحاول وايت استخدام مواد مختلفة، حيث يقوم باستخدام الألوان المائية، وألوان الغواش، والحبر، والألوان الزيتية على اللوحة الواحدة لخلق أثر فني براق.<sup>24</sup>

تم عرض مجموعة كبيرة من أعمال وايت في متحف الفنون الجميلة في بوسطن، وذلك إلى جانب مؤسسات عامة أخرى متنوعة مثل متحف الفن الحديث، نيويورك؛ المعرض الوطني للفنون، واشنطن العاصمة؛ معرض الصور الوطني، واشنطن العاصمة؛ ومتحف ديلاوير للفنون، ويلمنجتون.





**The Gourd Tree, 2002**

Silkscreen, 38 ¼ x 34 ½ in.

Collection of Art in Embassies, Washington, D.C.; Gift of Lincoln Center / Vera List Art Program

1940 ، **The Gourd Tree**

طباعة بالشاشة الحريرية، 97,2 x 87,6 سم

مجموعة معرض Art in Embassies، واشنطن العاصمة؛ هدية من مركز لينكولن / برنامج فيرا ليست للفنون





# ENDNOTES

- <sup>1</sup> "West Wind," the Nelson-Atkins Museum of Art, accessed March 3, 2021, <https://art.nelson-atkins.org/objects/16197/west-wind>.
- <sup>2</sup> "Beal and His Long Association with Kraushaar Galleries," *Antiques and The Arts Weekly*, October 16, 2015, 23.
- <sup>3</sup> Sarah Poisner and Steffi Chappell, "Object of the Week: Freight Yards, by Gifford Beal," the Everson Museum of Art, last modified March 12, 2018, <https://www.everson.org/blog/object-week-freight-yards-gifford-b>.
- <sup>4</sup> "Gifford Beal," Kraushaar Galleries, accessed August 2, 2021, <http://www.kraushaargalleries.com/gifford-beal>.
- <sup>5</sup> John Bowdren, "About," accessed August 2, 2021, <https://www.johnbowdren.com/about>.
- <sup>6</sup> Leanne Fink, email to author, June 14, 2021.
- <sup>7</sup> Leanne Fink, "My Story," accessed August 2, 2021, <https://www.leannefinkart.com/my-story>.
- <sup>8</sup> Rosemarie Forsythe, email to author, October 1, 2021.
- <sup>9</sup> Eric Hopkins Gallery, accessed December 1, 2021, <http://www.erichopkins.com/about.html>.
- <sup>10</sup> Helen Comstock, "Notes from the New York Galleries: Eric Hudson's Marines at the Ferargil Galleries," *Art and Archaeology*, 92. January 1922 Volume 8 No. 1.
- <sup>11</sup> "The Art and Artists of Monhegan Island: Selections from the Charles J. and Irene Hamm Collection of Coastal Art," New Britain Museum of American Art, accessed February 8, 2022, <https://nbmaa.org/exhibitions/the-art-and-artists-of-monhegan-island-selections-from-the-charles-j-and-irene-hamm-collection-of-coastal-art>.
- <sup>12</sup> Jean Kigel, "Artist's statement," accessed August 2, 2021, <https://www.jeankigel.com/artists%20statement.htm>.
- <sup>13</sup> Anthony Anderson, "Jean Kigel Gallery in Back Cove Gallery presents 'Glory of the Flower,'" Maine Gallery + Studio Guide, May 29, 2021, <https://cafedesartistes.mainegalleryguide.com/2021/05/29/jean-kigel-gallery-in-back-cove-gallery-presents-glory-of-the-flower/>.
- <sup>14</sup> Jean Kigel, email to author, June 17, 2021.
- <sup>15</sup> Pamela Belanger, *Maine in America: American Art at the Farnsworth Art Museum* (The Farnsworth Art Museum, 2000), 142. 188
- <sup>16</sup> Matt Schudel, "Neil Welliver, 75, Dies," the Washington Post, April 9, 2005, <https://www.washingtonpost.com/archive/local/2005/04/09/neil-welliver-75-dies/fa01a2c0-540f-4c97-bae8-f7b6d3c1a6f4/>.
- <sup>17</sup> Carol Lowrey, *A Legacy of Art: Paintings and Sculptures by Artist Life Members of the National Arts Club*; National Arts Club, 2007, 193.
- <sup>18</sup> Bob Keyes, "Andrew Winter's paintings of Monhegan in the off-season," *The Press Herald*, July 23, 2017, <https://www.pressherald.com/2017/07/23/andrew-winters-paintings-of-monhegan-in-the-off-season/>.
- <sup>19</sup> "Island Overview," Friends of Seguin Island, accessed August 9, 2021, <https://www.seguinland.org/the-island/island-overview/>.
- <sup>20</sup> Pamela Belanger, *Maine in America: American Art at the Farnsworth Art Museum* (The Farnsworth Art Museum, 2000), 142.
- <sup>21</sup> Belanger, *Maine in America*.
- <sup>22</sup> Irene Rawlings, "Jamie Wyeth: Born to Paint," *The Saturday Evening Post*, July 18, 2016, <https://www.saturdayeveningpost.com/2016/07/born-to-paint/>.
- <sup>23</sup> Jamie Wyeth, "Brief Biography," accessed August 9, 2021, <http://www.jamiewyeth.com/biography.html>.
- <sup>24</sup> "Jamie Wyeth: Painting Contemporary American History," Tucson Museum of Art, last modified June 29, 2021, <https://www.tucsonmuseumofart.org/jamie-wyeth-painting-contemporary-american-history/>.

# المراجع

- 1 "ويست ويند"، متحف نيلسون أتكينز للفنون ، تم الدخول إليه في 3 أذار 2021 ، <https://art.nelson-atkins.org/objects/16197/west-wind> ،
- 2 "بيل وارتباطه الطويل بمعارض كراوشار" ، 16 "Antiques and The Arts Weekly" تشرين أول 2015 ، 23.
- 3 سارة بويسنر وستيفي تشابيل ، "Object of the Week: Freight Yards" ، لجيفورد بيل ، "متحف إيفرسون للفنون، آخر تحديث في 12 أذار 2018 ،
- 4 <https://www.everson.org/blog/object-week-freight-yards-gifford-b>
- 5 "جيفورد بيل، معارض كراوشار، تم الدخول إلى الموقع في 2 آب 2021 ، <http://www.kraushaargalleries.com/gifford-beal> ،
- 6 جون بودرين، "نبذة عن الفنان"، تم الدخول للموقع في 2 آب 2021 ، <https://www.johnbowdren.com/about> ،
- 7 ليان فيتك، مراسلة الكاتب، 14 حزيران 2021
- 8 ليان فينك، "My Story" ، تم الدخول للموقع في 2 آب 2021 ، <https://www.leannefinkart.com/my-story> ،
- 9 روزماري فورسايت، مراسلة الكاتب، 1 تشرين أول 2021
- 10 معرض إريك هوبكنز، تم الدخول في 1 كانون أول 2021 ، <http://www.erichopkins.com/about.html> ،
- 11 هيلين كومستوك، " 92 ، Art and Archaeology ، "Notes from the New York Galleries: Eric Hudson's Marines at the Ferargil Galleries". كانون الثاني 1922 المجلد 8 رقم 1
- 12 "The Art and Artists of Monhegan Island: مختارات من Charles J. and Irene Hamm Collection of Coastal Art ، "متحف بريطانيا الجديدة للفن
- 13 الأمريكي، تم الدخول إليه في 8 شباط 2022،
- 14 <https://nbmaa.org/exhibitions/the-art-and-artists-of-monhegan-island-selections-from-the-charles-j-and-irene-hamm-collection-of-coastal-art>
- 15 جين كيغل، "كلمة الفنان Artist's statement" ، تم الدخول إليه في 2 آب 2021 <https://www.jeankigel.com/artists%20statement.htm>
- 16 أنتوني أندرسون، "Jean Kigel Gallery in Back Cove Gallery presents 'Glory of the Flower'" ، معرض مين + 29 ، Studio Guide أيار 2021،
- 17 <https://cafedesartistes.mainegalleryguide.com/2021/05/29/jean-kigel-gallery-in-back-cove-gallery-presents-glory-of-the-flower>
- 18 جين كيغل، مراسلة الكاتب، 17 حزيران 2021
- 19 بامبلا بلانجر، "Maine in America: American Art at the Farnsworth Art Museum" (متحف فانسورث للفنون، 2000)، 142.188
- 20 مات شدل، "Neil Welliver, 75, Dies" ، صحيفة واشنطن بوست، 4 نيسان 2005
- 21 <https://www.washingtonpost.com/archive/local/2005/04/09/neil-welliver-75-dies/fa01a2c0-540f-4c97-bae8-f7b6d3c1a6f4>
- 22 كارول لاوري، "A Legacy of Art: Paintings and Sculptures by Artist Life Members of the National Arts Club" نادي الفنون الوطني، 2007، 193
- 23 بوب كييز، "Andrew Winter's paintings of Monhegan in the off-season" ، صحيفة 23 ، The Press Herald تموز 2017
- 24 <https://www.pressherald.com/2017/07/23/andrew-winters-paintings-of-monhegan-in-the-off-season>
- 25 "Friends of Seguin Island" ، "Island Overview" ، تم الدخول للموقع في 9 آب 2021 ،
- 26 <https://www.seguinisland.org/the-island/island-overview>
- 27 بامبلا بلانجر، "Maine in America: American Art at the Farnsworth Art Museum" (متحف فانسورث للفنون، 2000)، 142.
- 28 بلانجر، Maine in America.
- 29 إيرين رولنغر، "Jamie Wyeth: Born to Paint" ، صحيفة 18 ، "Saturday Evening Post" تموز 2016
- 30 <https://www.saturdayeveningpost.com/2016/07/born-to-paint>
- 31 جيمي وايت، "سيرة ذاتية موجزة Brief Biography" ، تم الدخول إلى الموقع في 9 آب 2021 ، <http://www.jamiewyeth.com/biography.html> ،
- 32 جيمي وايت، "Painting Contemporary American History" ، متحف توسان للفن، آخر تحديث 29 حزيران 2021،
- 33 <https://www.tucsonmuseumofart.org/jamie-wyeth-painting-contemporary-american-history>

## شكر وتقدير

واشنطن العاصمة  
امتياز حافظ، أمين المتحف  
كارولين بيتس، مساعدة  
جيمي أربولينو، المسجل  
تابيثا براكنز، محرر  
توري سي، محرر  
ميغان بانون، محرر  
أماندا بروكس، مسؤول التصوير ومصور

### عمان

عثمان عبد الرحمن، مدير منزل رئيس البعثة  
علي البشائرة، الشؤون العامة  
إسماعيل حسين، المرافق  
إريك خانت، الإدارة  
ماكزي لو، الشؤون العامة  
نافيد مالك، الشؤون العامة  
إيناس النادي، البروتوكول  
لين نيلسون، الخدمات العامة  
وجدى سيدر، المرافق  
معتز سنقرط، الشؤون العامة

### فيينا

ناتالي مير، مصممة جرافيك

### مانيلا

الحلول العالمية للنشر، الطباعة

## ACKNOWLEDGMENTS

### Washington, D.C.

Imtiaz Hafiz, Curator  
Carolyn Yates, Curatorial Assistant  
Jamie Arbolino, Registrar  
Tabitha Brackens, Editor  
Tori See, Editor  
Megan Pannone, Editor  
Amanda Brooks, Imaging Manager and Photographer

### Amman

Othman Abdelrahman, CMR Manager  
Ali al-Bashaireh, Public Affairs  
Ismael Hussein, Facilities  
Eric Khant, Management  
McKenzie Louw, Public Affairs  
Naveed Malik, Public Affairs  
Enas al-Nadi, Protocol  
Lynn Nelson, General Services  
Wajdi Seder, Facilities  
Mutaz Sinokrot, Public Affairs

### Vienna

Nathalie Mayer, Graphic Designer

### Manila

Global Publishing Solutions, Printing







# Art in Embassies

U.S. DEPARTMENT *of* STATE

Published by Art in Embassies | U.S. Department of State, Washington, D.C. | March 2023

<https://art.state.gov/>